

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

H700

Quick Manual





DE Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).

EN Always observe all safety notes (included separately in delivery).

FR Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).

IT È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).

NL Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).

ES Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).

PT Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).

HU Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).

PL Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).

SE Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).

FI Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).

DK Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).

NO Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.

LV Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).

LT Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).

EE Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).

CZ Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).

SK Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).

SI Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).

HR Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).

GR Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).

RU Всегда соблюдайте все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки дополнительно).

CN 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。



- DE** Diese kompakte Anleitung hilft, Papier zu sparen. Wenn Sie vertiefende Informationen zu Ihrem BONECO-Gerät benötigen, laden Sie bitte die erweiterte Anleitung im PDF-Format.
- EN** These condensed instructions help to save paper. If you require more in-depth information about the BONECO device, please download the expanded instructions in PDF format.
- FR** Ce manuel compact permet de réaliser des économies de papier. Si vous avez besoin de plus amples informations sur l'appareil BONECO, téléchargez le manuel détaillé au format PDF.
- IT** Le presenti istruzioni per l'uso compatte contribuiscono a risparmiare carta. Qualora fossero necessarie informazioni più approfondite sull'apparecchio BONECO, è possibile scaricare la versione estesa delle istruzioni per l'uso in formato PDF.
- NL** Met deze beknopte handleiding wordt papier bespaard. Wilt u meer informatie over het BONECO-apparaat, download dan de uitgebreide handleiding in PDF-formaat.
- ES** Estas breves instrucciones ayudan a ahorrar papel. Si desea información más detallada sobre el aparato de BONECO, descargue las instrucciones completas en formato PDF.
- PT** Estas instruções compactadas permitem poupar papel. Se necessitar de informação mais aprofundada acerca do dispositivo BONECO, transfira as instruções alargadas em formato PDF.
- HU** Ez a rövid útmutató hozzájárul a papírral való takarékoskodáshoz. Ha további információra van szüksége a BONECO-készülékéről, tölts le a részletes útmutatót PDF-formátumban.
- PL** Ta kompaktowa instrukcja pomaga oszczędzać papier. Jeżeli potrzebują Państwo bardziej szczegółowych informacji na temat urządzenia BONECO, proszę pobrać rozszerzoną instrukcję w formacie PDF.
- SE** Den här kortfattade guiden sparar papper. Om du vill läsa mer om din BONECO-produkt kan du ladda ner en utförligare bruksanvisning i PDF-format.
- FI** Tämä kompakti käyttöohje auttaa säästämään paperia. Jos haluat BONECO-laitetta koskevia yksityiskohtaisempia tietoja, lataa laajennettu käyttöohje PDF-muodossa.
- DK** Denne kompakte vejledning sikrer, at der spares papir. Hvis du ønsker mere dybdegående information om BONECO-produkterne, kan du hente den udvidede vejledning i pdf-format.
- NO** Denne kompakte veiledningen bidrar til å spare papir. Dersom du trenger dyptgående informasjon om BONECO-apparatet, kan du laste ned den utvidede veiledningen i PDF-format.
- LV** Šī kompaktā instrukcija Jums palīdzēs iekonomēt papīru. Ja Jums nepieciešama padziļināta informācija par BONECO ierīci, lejupielādējiet izvērsto instrukciju pdf formātā.
- LT** Ši glausta instrukcija padeda taupyti popierių. Jei Jums reikalinga išsamesnė informacija apie BONECO prietaisą, atsisiųskite išsamią instrukciją PDF formatu.
- EE** See kompaktne juhend aitab paberit kokku hoida. Kui vajate põhjalikumalt teavet BONECO seadme kohta, siis laadige alla üksikasjalik juhend PDF-vormingus.
- CZ** Tento kompaktní návod pomáhá šetřit papír. Potřebujete-li podrobnější informace o zařízení BONECO, stáhněte si rozšířený návod ve formátu PDF.
- SK** Tento kompaktný návod pomáha šetriť papier. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o zariadení BONECO, stiahnite si rozšírený návod vo formáte PDF.
- SI** Ta kratka navodila za uporabo omogočajo varčevanje s papirjem. Če potrebujete podrobnejše informacije o svoji napravi BONECO, si prenesite daljšo različico navodil za uporabo v obliki PDF.
- HR** Ove kompaktne upute pomažu pri uštedi papira. Ako su vam potrebne detaljnije informacije o uređaju društva BONECO, proširene upute preuzmite u PDF-formatu.
- GR** Με αυτές τις συνοπτικές οδηγίες εξοικονομείται χαρτί. Αν χρειάζεστε αναλυτικότερες πληροφορίες για τη συσκευή της BONECO, πραγματοποιήστε λήψη των αναλυτικών οδηγιών σε μορφή PDF.
- RU** Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.
- CN** 本简要说明可以节省纸张。如果需要关于BONECO设备更深入的信息，请下载PDF格式的扩展说明。



DE 1. Erste Reinigung • 2. Lieferumfang • 3. Technische Daten • 4. Erste Anwendung • 5. AUTO Mode • 6. Manuelle Anwendung • 7. Duftstoffbehälter • 8. App herunterladen • 9. Smartphone anschließen • 10. Reinigung: Gerät • 11. Reinigung: Verdunstermatte • 12. Entkalken • 13. Rolle schmieren • 14. Zubehör austauschen • 15. Symbole und Anzeigen

EN 1. First Cleaning • 2. Scope of delivery • 3. Technical specifications • 4. First use • 5. AUTO mode • 6. Manual use • 7. Fragrance container • 8. Download App • 9. Connect Smartphone • 10. Cleaning: device • 11. Cleaning: Evaporator mat • 12. Descaling • 13. Lubricate roller • 14. Change of accessories • 15. Symbols and displays

FR 1. Nettoyage préalable • 2. Contenu de la livraison • 3. Caractéristiques techniques • 4. Première utilisation • 5. Mode AUTO • 6. Utilisation manuelle • 7. Récipient pour substances odorantes • 8. Télécharger l'application • 9. Connecter le smartphone • 10. Nettoyage : appareil • 11. Nettoyage : tapis d'évaporation • 12. Détartrage • 13. Lubrification des rouleaux • 14. Changement des accessoires • 15. Symboles et affichages

IT 1. Prima pulizia • 2. Volume di forniture • 3. Dati tecnici • 4. Primo utilizzo • 5. Modalità AUTO • 6. Utilizzo manuale • 7. Contenitore per fragranze • 8. Download dell'app • 9. Collegamento dello smartphone • 10. Pulizia: apparecchio • 11. Pulizia: feltro per evaporatore • 12. Decalcificazione • 13. Lubrificazione del rullo • 14. Sostituzione degli accessori • 15. Simboli e indicazioni

NL 1. Eerste reiniging • 2. Leveringsomvang • 3. Technische gegevens • 4. Eerste gebruik • 5. AUTO-modus • 6. Handmatige bediening • 7. Geurstofhouder • 8. App downloaden • 9. Smartphone koppelen • 10. Reiniging: apparaat • 11. Reiniging: verdampermat • 12. Ontkalken • 13. Rollen smeren • 14. Accessoires vervangen • 15. Symbolen en weergaven

ES 1. Primera limpieza • 2. Contenido • 3. Datos técnicos • 4. Primer uso • 5. Modo «AUTO» • 6. Uso manual • 7. Depósito difusor de aroma • 8. Descarga de la aplicación • 9. Conexión a smartphone • 10. Limpieza: dispositivo • 11. Limpieza: placa de evaporación • 12. Descalcificación • 13. Rodillo de lubricación • 14. Cambio de accesorios • 15. Símbolos e indicaciones

PT 1. Primeira limpeza • 2. Âmbito de fornecimento • 3. Especificações técnicas • 4. Primeira utilização • 5. Modo AUTO • 6. Utilização manual • 7. Depósito de fragrâncias • 8. Descarregar app • 9. Ligar smartphone • 10. Limpeza: aparelho • 11. Limpeza: esteira de evaporação • 12. Descalcificar • 13. Lubrificar rolo • 14. Mudança de acessórios • 15. Ícones e displays

HU 1. Első tisztítás • 2. Szállítási terjedelem • 3. Műszaki adatok • 4. Első használat • 5. AUTO mód • 6. Manuális használat • 7. Illatanyagtartály • 8. Alkalmazás letöltése • 9. Okostelefon csatlakoztatása • 10. Tisztítás: készülék • 11. Tisztítás: Nedvesítőbetét • 12. Vízkömentesítés • 13. Görgő olajozása • 14. Tartozékok cseréje • 15. Szimbólumok és kijelzők

PL 1. Pierwsze czyszczenie • 2. Zakres dostawy • 3. Dane techniczne • 4. Pierwsze użycie • 5. Tryb AUTO • 6. Użycie w trybie ręcznym • 7. Pojemnik na substancje zapachowe • 8. Pobranie aplikacji • 9. Podłączenie smartfona • 10. Czyszczenie: urządzenie • 11. Czyszczenie: mata nawilżająca • 12. Odkamienianie • 13. Smarowanie wátka • 14. Wymiana akcesoriów • 15. Symbole i wyświetlacze

SE 1. Första rengöring • 2. Leveransomfattning • 3. Tekniska data • 4. Första användningstillfället • 5. AUTO mode • 6. Manuell användning • 7. Doftbehållare • 8. Ladda ned appen • 9. Anslut smartphone • 10. Rengöring: apparaten • 11. Rengöring: Avdunstermatta • 12. Avkalkning • 13. Smörjning av rullar • 14. Byta tillbehör • 15. Symboler och displayer

FI 1. Ensimmäinen puhdistus • 2. Toimitussisältö • 3. Tekniset tiedot • 4. Ensimmäinen käyttö • 5. AUTO-tila • 6. Manuaalinen käyttö • 7. Hajusteastia • 8. Sovelluksen lataaminen • 9. Älypuhelimien yhdistäminen • 10. Puhdistus: laite • 11. Puhdistus: haihdutinmatto • 12. Kalkinpoisto • 13. Rullan voitelu • 14. Lisävarusteiden vaihto • 15. Symbolit ja näytöt

DK 1. Første rengøring • 2. Leveringsomfang • 3. Tekniske data • 4. Ibrugtagning • 5. Tilstanden „AUTO“ • 6. Manuel brug • 7. Duftstofbeholder • 8. Download app • 9. Tilslut smartphone • 10. Rengøring: Enhed • 11. Rengøring: Fordampermåtte • 12. Afkalkning • 13. Smøreruller • 14. Udskiftning af tilbehør • 15. Symboler og displays

NO 1. Første rengjøring • 2. I denne pakken • 3. Tekniske data • 4. Første bruk • 5. AUTO MODE • 6. Manuell bruk • 7. Duftbeholder • 8. Last ned app • 9. Koble til smarttelefon • 10. Rengjøring: apparat • 11. Rengjøring: fordampermatte • 12. Avkalkning • 13. Smør rulle • 14. Bytte tilbehør • 15. Symboler og indikatorer

LV 1. Pirmā tīrīšana • 2. Piegādes komplektācija • 3. Tehniskie dati • 4. Pirmā lietošana • 5. Režīms „AUTO“ (Automātiski) • 6. Manuāla vadība • 7. Smaržvielu tvertne • 8. Lietotnes lejupielāde • 9. Viedtālruna savienošana • 10. Tīrīšana: ierīce • 11. Mazgāšana: mitrinātāja siets • 12. Atkalķošana • 13. Veltņiņu eļļošana • 14. Piederumu nomaīņa • 15. Simboli un indikācijas

LT 1. Pirmasis valymas • 2. Pristatomas komplektas • 3. Techniniai duomenys • 4. Pirmasis naudojimas • 5. AUTO režimas • 6. Rankinis naudojimas • 7. Kvapiųjų medžiagų indelis • 8. Programos atsisiuntimas • 9. Išmaniojo telefono prijungimas • 10. Valymas: įrenginys • 11. Valymas: garintuvo audinys • 12. Kalkių šalinimas • 13. Ritinėlio sutepimas • 14. Reikmenų keitimas • 15. Simboliai ir indikatoriai

EE 1. Esimene puhastamine • 2. Tarnekomplekt • 3. Tehnilised andmed • 4. Esmakordne kasutamine • 5. AUTO-laad • 6. Käsitsi kasutamine • 7. Lõhnaaine anum • 8. Laadige alla rakendus • 9. Ühendage nutitelefoni • 10. Puhastamine: seade • 11. Puhastamine Niisutusmatt • 12. Kattakivi eemaldamine • 13. Määrige rull • 14. Tarvikute vahetamine • 15. Sümbolid ja näidud

CZ 1. První čištění • 2. Rozsah dodávky • 3. Technické údaje • 4. První použití • 5. Režim AUTO • 6. anuální použití • 7. Nádobka na vůni • 8. Stáhnout aplikaci • 9. Připojit chytrý telefon • 10. čištění: zařízení • 11. čištění: Odpářovací rohož • 12. Odstranění vodního kamene • 13. Mazání válečků • 14. Výměna příslušenství • 15. Symboly a zobrazení

SK 1. Prvé čistenie • 2. Obsah balenia • 3. Technické údaje • 4. Prvé použitie • 5. Režim AUTO • 6. Manuálna prevádzka • 7. Zásobník vonných látok • 8. Stiahnutie aplikácie • 9. Pripojenie smartfónu • 10. Čistenie: zariadenie • 11. Čistenie: vložka odparovacieho zvlhčovača • 12. Odvápnenie • 13. Namazanie koliesok • 14. Výmena príslušenstva • 15. Symboly a displeje

SI 1. Prvo čiščenje • 2. Obseg dobave • 3. Tehnični podatki • 4. Prva uporaba • 5. Način „AUTO mode“ • 6. Ročna uporaba • 7. Posoda za dišave • 8. Prenos aplikacije • 9. Povezava pametnega telefona • 10. Čiščenje: naprava • 11. Čiščenje: vlačilna obloga • 12. Odstranjevanje vodnega kamna • 13. Mazanje valja • 14. Menjava pribora • 15. Simboli in prikazi

HR 1. Prvo čišćenje • 2. Opseg isporuke • 3. Tehnički podaci • 4. Prva upotreba • 5. Način rada AUTO mode • 6. Ručni način upotrebe • 7. Spremnik za miris • 8. Preuzimanje aplikacije • 9. Povezivanje pametnog telefona • 10. Čišćenje: uređaj • 11. Čišćenje: podloga isparivača • 12. Uklanjanje kamenca • 13. Podmazivanje valjka • 14. Zamjena pribora • 15. Simboli i indikatori

GR 1. Πρώτος καθαρισμός • 2. Παραδιδόμενος εξοπλισμός • 3. Τεχνικά χαρακτηριστικά • 4. Πρώτη χρήση • 5. AUTO mode • 6. Χειροκίνητη χρήση • 7. Δοχείο αρώματος • 8. Λήψη εφαρμογής • 9. Σύνδεση smartphone • 10. Καθαρισμός: συσκευή • 11. Καθαρισμός: Evaporator mat • 12. Αφαλάτωση • 13. Λίπανση κυλίνδρου • 14. Αντικατάσταση αξεσουάρ • 15. Σύμβολα και ενδείξεις

RU 1. Первая очистка • 2. Комплект поставки • 3. Технические характеристики • 4. Первое использование • 5. Режим «AUTO» • 6. Использование в ручном режиме • 7. Ёмкость для ароматизирующих веществ • 8. Скачать приложение • 9. Подключить смартфон • 10. Очистка: прибор • 11. Очистка: увлажняющий фильтр • 12. Удаление известкового налёта • 13. Смазывание колёсиков • 14. Замена принадлежностей • 15. Символы и индикаторы

CN 1. 首次清洁 • 2. 装箱清单 • 3. 技术参数 • 4. 首次使用 • 5. 自动模式 • 6. 手动操作 • 7. 芳香剂容器 • 8. 下载应用程序 • 9. 连接智能手机 • 10. 清洁:设备 • 11. 清洁:蒸发芯 • 12. 除垢 • 13. 润滑滚轴 • 14. 更换耗材 • 15. 符号和显示

1. FIRST CLEANING



DE Produktionsbedingte Rückstände können die Wasserqualität beeinflussen. Deshalb müssen die Wasserwanne und der Wassertank vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden. Spülen Sie anschliessend die Wasserwanne und den Wassertank gründlich unter fließendem Wasser.

EN Production-related residue can influence water quality. For this reason, the water base and the water tank must be cleaned with warm water and dish detergent before the first use. Then thoroughly rinse the water base and water tank under running water.

FR Les résidus liés à la production peuvent affecter la qualité de l'eau. C'est pourquoi le bac à eau et le réservoir d'eau doivent être nettoyés à l'eau chaude et au liquide vaisselle avant la première utilisation. Rincez ensuite soigneusement le bac à eau et le réservoir d'eau à l'eau courante.

IT La presenza di residui di produzione può influire sulla qualità dell'acqua. Pertanto, precedentemente al primo utilizzo, la vaschetta dell'acqua e il serbatoio dell'acqua (se presente) andranno puliti con acqua calda e detersivo per stoviglie. Successivamente, risciacquare accuratamente la vaschetta dell'acqua e il serbatoio dell'acqua sotto acqua corrente.

NL Restanten uit de productie kunnen van invloed zijn op de waterkwaliteit. Daarom moeten de waterbak en het waterreservoir vóór het eerste gebruik met warm water en afwasmiddel worden gereinigd. Spoel de waterbak en het waterreservoir daarna grondig onder stromend water af.

ES Los residuos derivados de la producción pueden influir en la calidad del agua. Por eso, antes del primer uso, la placa para el agua y el depósito de agua deben limpiarse con agua tibia y detergente para lavavajillas. Después, enjuague la placa para el agua y el depósito de agua a fondo con agua corriente.

PT Os resíduos resultantes da produção podem influenciar a qualidade da água. Por isso, a tina de água e o depósito de água têm de ser limpos com água morna e detergente de lavar louça antes da primeira utilização. A seguir, enxague bem a tina de água e o depósito de água com água corrente.

HU A gyártásból visszamaradt anyagok befolyásolhatják a víz minőségét. Ezért az első használat előtt tisztítsa meg a víztálcát és a víztartályt meleg vízzel és mosogatószerrel. Ezután alaposan öblítse ki folyó víz alatt a víztálcát és a víztartályt.

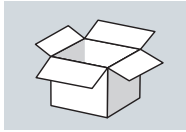
PL Pozostałości poprodukcyjne mogą wpływać na jakość wody. Dlatego przed pierwszym użyciem zbiornik i waniekę na wodę umyj ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń. Następnie dokładnie wypłucz waniekę i zbiornik na wodę pod bieżącą wodą.

SE Rester från produktionen kan påverka vattenkvaliteten. Därför måste både vattenkaret och vattentanken rengöras med varmt vatten och diskmedel innan apparaten används för första gången. Skölj därefter vattenkaret och vattentanken noga under rinnande vatten.

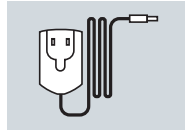
FI Tuotantoon liittyvät jäämät saattavat vaikuttaa veden laatuun. Vesiastia ja vesisäiliö on sen vuoksi ennen ensimmäistä käyttöä puhdistettava lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtelee vesiastia ja vesisäiliö sen jälkeen juoksevan veden alla huolellisesti.

- DK** Rester fra produktionen kan påvirke vandkvaliteten. Derfor skal vandkarret og vandbeholderen rengøres med varmt vand og opvaskemiddel, før de tages i brug. Skyl derefter vandkarret og vandbeholderen grundigt under rindende vand.
-
- NO** Rester etter produksjonen kan påvirke vannkvaliteten. Derfor må vannkarret og vanntanken vaskes med varmt vann og oppvaskemiddel før første gangs bruk. Skyll deretter vannkarret og vanntanken grundig i rennende vann.
-
- LV** Ar ražošanu saistītās atliekas var ietekmēt ūdens kvalitāti. Tāpēc pirms pirmās lietošanas ūdens vācele un ūdens tvertne ir jāizmazgā ar siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Pēc tam ūdens vāceli un ūdens tvertni rūpīgi izskalojiet tekošā ūdenī.
-
- LT** Su gamyba susiję likučiai gali turėti įtakos vandens kokybei. Todėl prieš pirmą naudojimą vandens vonelę ir vandens bakelį reikia išplauti šiltu vandeniu su indų plovikliu. Paskui vandens vonelę ir vandens bakelį kruopščiai nuplaukite po tekančiu vandeniu.
-
- EE** Valmistamisel tekkivad jäägid võivad vee kvaliteeti mõjutada. Seetõttu tuleb veevanni ja veepaaki enne esmakordset kasutamist sooja vee ja nõudepesuvahendiga puhastada. Seejärel loputage veevann ja veepaak voolava vee all põhjalikult läbi.
-
- CZ** Usazeniny způsobené výrobou mohou ovlivnit kvalitu vody. Proto se musí nádoba a nádrž na vodu před prvním použitím umýt teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Poté důkladně opláchněte nádobu a nádrž na vodu pod tekoucí vodou.
-
- SK** Zvyšky z produktov môžu ovplyvňovať kvalitu vody. Preto sa musia vanička na vodu a nádržka na vodu pred prvým použitím vyčistiť teplou vodou a čistiacim prostriedkom na riad. Potom dôkladne opláchnite vaničku na vodu a nádržku na vodu pod tečúcou vodou.
-
- SI** Ostanke iz proizvodnje lahko vplivajo na kakovost vode. Zato morate vodno korito in posodo za vodo pred prvo uporabo očistiti s toplo vodo in detergentom za posodo. Vodno korito in posodo za vodo nato temeljito sperite pod tekočo vodo.
-
- HR** Proizvodni ostaci mogu utjecati na kvalitetu vode. Stoga prije prve uporabe morate očistiti korito za vodu i spremnik za vodu toplom vodom i sredstvom za pranje posuda. Zatim temeljito isperite korito za vodu i spremnik za vodu pod mlazom vode.
-
- GR** Υπολείμματα που οφείλονται στην παραγωγή μπορεί να επηρεάσουν την ποιότητα νερού. Για αυτό, η βάση δοχείου νερού και το δοχείο νερού πρέπει να καθαρίζεται με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων, πριν από την πρώτη χρήση. Ξεπλύνετε στη συνέχεια τη βάση δοχείου νερού και το δοχείο νερού πολύ καλά κάτω από τρεχούμενο νερό.
-
- RU** Обусловленный технологией производства осадок может негативно влиять на качество воды. Поэтому перед первым использованием необходимо очистить поддон и резервуар для воды тёплой водой с добавлением моющего средства. После этого тщательно промойте поддон и резервуар для воды под проточной водой.
-
- CN** 与生产有关的残留物会影响水质。因此，在第一次使用前，必须用温水和洗洁精清洗水基和水箱。然后在自来水下彻底冲洗水基和水箱。

2. SCOPE OF DELIVERY



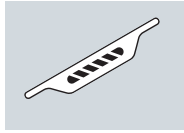
BONECO H700 with
A681 HYBRID-Filter



Power supply



3 × A7417 „CalcOff“



A7017 Ionic Silver Stick*



Safety instructions

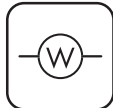


Quick Manual

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS



100 - 240V~
50 / 60 Hz



26.5 W*



up to 1010 g/h*



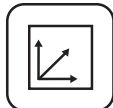
150 m² / 375 m³



≤ 190 m³/h



10 Liter



448 × 347 × 490 mm



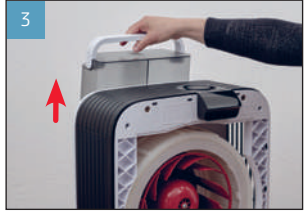
10.7 kg



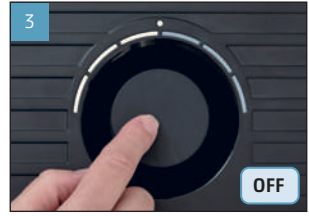
25 - 47 dB(A)*

*at 230 V ~ 50Hz

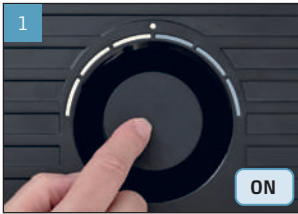
4. FIRST USE



5. AUTO MODE



6. MANUAL USE



7. FRAGRANCE CONTAINER



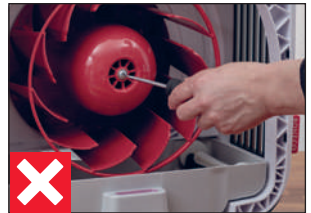
8. DOWNLOAD APP



9. CONNECT SMARTPHONE



10. CLEANING: DEVICE



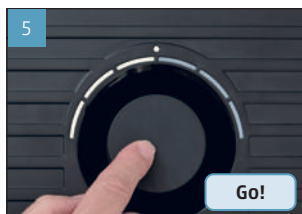
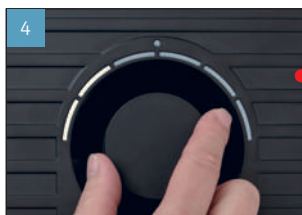
11. CLEANING: EVAPORATOR MAT



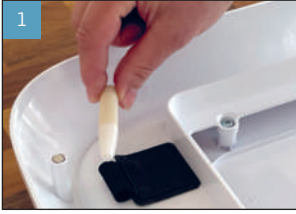
OR



12. DESCALING



13. LUBRICATE ROLLER



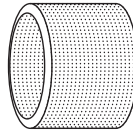
14. CHANGE OF ACCESSORIES



A7417 „CalcOff“



A7017 Ionic Silver Stick®



AH700 Evaporator mat

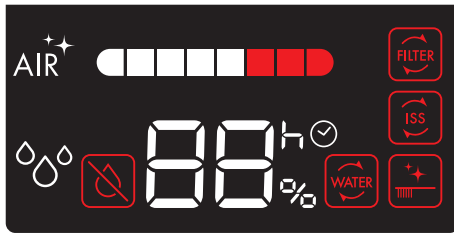


A681 HYBRID-Filter



shop.boneco.com

15. SYMBOLS AND DISPLAYS

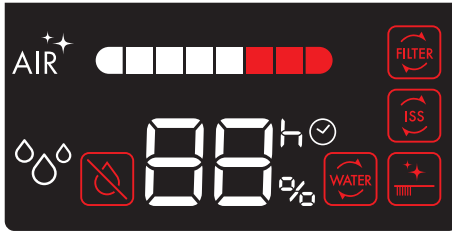


DE - Symbole und Anzeigen

| | | | |
|------------------|--------------------------------------|--|---|
| 47% | Aktuelle Luftfeuchtigkeit | | Wasser nachfüllen |
| 4h | Anzeige der Entkalkungsdauer | | Wasser im Gerät ersetzen |
| AIR ⁺ | Modus „Luftreinigung“ ist aktiv | | A7017 Ionic Silver Stick® ersetzen |
| 00° | Modus „Befeuchtung“ ist aktiv | | A681 HYBRID-Filter verbraucht, ersetzen |
| ☑ | Wochenplaner ist aktiviert | | A681 HYBRID-Filter fehlt, einsetzen |
| LC | Kindersicherung ist aktiviert | | Reinigung erforderlich |
| bt | Bluetooth®-Koppelung | | Reinigungsmodus aktiv |
| Fd | Werkseinstellungen (Factory default) | | Wochenplaner in der App aktivieren |

EN - Symbols and displays

| | | | |
|------------------|-------------------------------------|--|-------------------------------------|
| 47% | Current humidity | | Refill the water |
| 4h | Indicator for duration of descaling | | Change the water in the appliance |
| AIR ⁺ | "Air purification" mode is active | | Replace A7017 Ionic Silver Stick® |
| 00° | "Humidification" mode is active | | A681 HYBRID filter used up, replace |
| ☑ | Calendar is activated | | A681 HYBRID filter missing, insert |
| LC | The child-safety lock is activated | | Cleaning required |
| bt | Bluetooth® pairing | | Cleaning mode active |
| Fd | Factory default settings | | Activate calendar in the app |

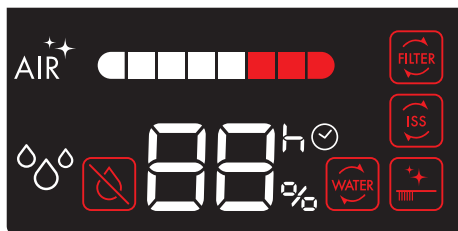


FR - Symboles et affichages

| | | | |
|------------------|--|--|---|
| 47% | Humidité de l'air actuelle | | Ajouter de l'eau |
| 4 ^h | Affichage de la durée de détartrage | | Remplacer l'eau contenue dans l'appareil |
| AIR ⁺ | Le mode « purification de l'air » est activé | | Remplacer l'Ionic Silver Stick® A7017 |
| 00 | Le mode « humidification » est activé | | Filtre HYBRID A681 usagé, le remplacer |
| ☑ | Le calendrier hebdomadaire est activé | | Filtre HYBRID A681 manquant, l'installer |
| LC | La sécurité enfants est activée | | Nettoyage requis |
| bt | Appairage Bluetooth® | | Mode de nettoyage activé |
| Fd | Paramètres d'usine (factory default) | | Activer le calendrier hebdomadaire dans l'application |

IT - Simboli e indicazioni

| | | | |
|------------------|---|--|--|
| 47% | Umidità dell'aria attuale | | Rabbocco dell'acqua |
| 4 ^h | Indicazione della durata della decalcificazione | | Cambiare l'acqua nell'apparecchio |
| AIR ⁺ | Modalità "Purificazione aria" attiva | | Sostituire Ionic Silver Stick® A7017 |
| 00 | Modalità "Umidificazione" attiva | | Filtro HYBRID A681 consumato, sostituire |
| ☑ | Planner settimanale attivato | | Filtro HYBRID A681 mancante, inserire |
| LC | Protezione bambini attivata | | Pulizia necessaria |
| bt | Collegamento Bluetooth® | | Modalità di pulizia attiva |
| Fd | Impostazioni predefinite (Factory default) | | Attivazione del planner settimanale nell'app |

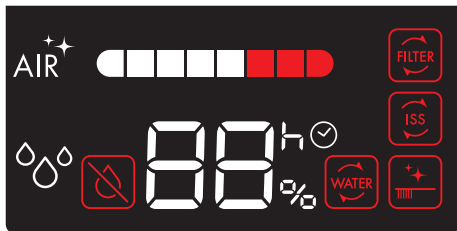


NL - Symbolen en weergaven

| | | | |
|------------------|---|--|---|
| 47% | Actuele luchtvochtigheid | | Water bijvullen |
| 4 ^h | Weergave van de ontkalkingsduur | | Water in apparaat verversen |
| AIR ⁺ | Bedrijfsstand "Luchtreiniging" is actief | | Ionic Silver Stick® A7017 vervangen |
| 00 | Bedrijfsstand "Luchtbevochtiging" is actief | | HYBRID-filter A681 verbruikt, vervangen |
| ☑ | Weekplanner is geactiveerd | | HYBRID-filter A681 ontbreekt, plaatsen |
| LC | Kinderslot is ingeschakeld | | Reiniging noodzakelijk |
| bt | Bluetooth®-koppeling | | Reinigingsmodus actief |
| Fd | Fabrieksinstellingen (Factory default) | | Weekplanner in de app activeren |

ES - Símbolos e indicaciones

| | | | |
|------------------|---|--|--|
| 47% | Humedad del aire actual | | Agregar agua |
| 4 ^h | Indicador de tiempo de descalcificación | | Cambiar el agua del aparato |
| AIR ⁺ | El modo «Purificación» está activo | | Cambiar el Ionic Silver Stick® A7017 |
| 00 | El modo «Humidificación» está activo | | Filtro A681 HYBRID gastado; renovar el filtro |
| ☑ | La programación semanal está activada | | Falta el filtro A681 HYBRID; colocar el filtro |
| LC | El seguro para niños está activado | | Limpieza necesaria |
| bt | Emparejamiento Bluetooth® | | Modo de limpieza activo |
| Fd | Ajustes de fábrica (Factory default) | | Activar la programación semanal en la aplicación |

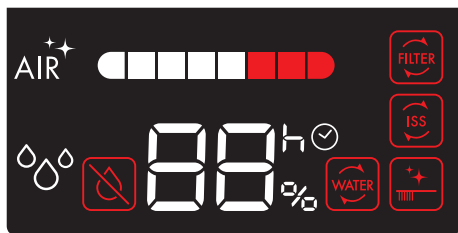


PT - Ícones e displays

| | | | |
|------|---|--|--|
| 47% | Humidade atual do ar | | Reabastecer água |
| 4h | Indicação da duração da descalcificação | | Substituir água no aparelho |
| AIR+ | Está ativo o modo "Purificação do ar" | | Substituir o Ionic Silver Stick® A7017 |
| | Está ativo o modo "Humidificação" | | Filtro HÍBRIDO A681 usado, substituir |
| | Está ativo o planificador semanal | | Falta o filtro HÍBRIDO A681, colocar |
| LC | A proteção de crianças está ativada | | Necessário efetuar uma limpeza |
| bt | Emparelhamento Bluetooth® | | Modo de limpeza ativo |
| Fd | Definições de fábrica (Factory default) | | Ativar o planificador semanal na app |

HU - Szimbólumok és kijelzők

| | | | |
|------|--|--|--|
| 47% | Aktuális páratartalom | | Víz utántöltése |
| 4h | A vízkőmentesítési időtartam kijelzése | | A készülékben lévő víz cseréje |
| AIR+ | A „Levegőtisztítás” mód aktív | | A7017 Ionic Silver Stick® rúd cseréje |
| | A „Párásítás” mód aktív | | Elhasználotott A681 HYBRID szűrő cseréje |
| | A heti tervező aktiválva van | | Hiányzó A681 HYBRID szűrő behelyezése |
| LC | A gyerekzár be van kapcsolva | | Tisztítás szükséges |
| bt | Bluetooth®-párosítás | | A tisztítási üzemmód aktív |
| Fd | Gyári beállítások (Factory default) | | Heti tervező aktiválása az alkalmazásban |

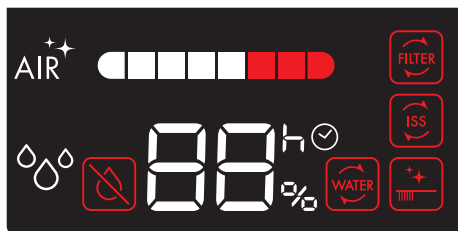


PL – SYMBOLE I WYŚWIETLACZE

| | | | |
|------------------|---|--|---|
| 47% | Obecna wilgotność powietrza | | Uzupelnić wodę |
| 4 ^h | Wskazanie czasu odkamieniania | | Wymienić wodę w urządzeniu |
| AIR ⁺ | Tryb „Czyszczenie powietrza” jest aktywny | | Wymienić elektrodę A7017 Ionic Silver Stick® |
| 00 | Tryb „Nawilżanie” jest aktywny | | Filtr A681 HYBRID zużyty, wymienić |
| ☑ | Planer tygodniowy jest aktywny | | Brak filtra A681 HYBRID, założyć |
| LC | Zabezpieczenie przed dostępem dzieci jest aktywne | | Wymagane czyszczenie |
| bt | Sparowanie Bluetooth® | | Tryb czyszczenia aktywny |
| Fd | Ustawienia fabryczne (Factory default) | | Uaktywnienie planera tygodniowego w aplikacji |

SE – SYMBOLER OCH DISPLAYER

| | | | |
|------------------|--|--|---------------------------------------|
| 47% | Aktuell luftfuktighet | | Fyll på vatten |
| 4 ^h | Indikerad avkalkningstid | | Byt ut vattnet i apparaten |
| AIR ⁺ | Läget Luftrening är aktiverat | | Byta A7017 Ionic Silver Stick® |
| 00 | Läget Luftfuktning är aktiverat | | A681 HYBRID-filtret är förbrukat, byt |
| ☑ | Veckoplaneraren är aktiverad | | A681 HYBRID-filtret saknas, sätt i |
| LC | Barnsäkringen är aktiverad | | Rengöring krävs |
| bt | Bluetooth®-koppling | | Rengöringsläget är aktiverat |
| Fd | Fabriksinställningar (Factory default) | | Aktivera veckoplaneraren i appen |

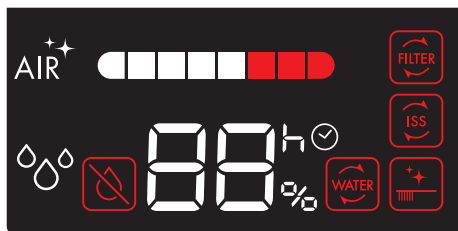


FI - SYMBOLIT JA NÄYTÖT

| | | | |
|------------------|------------------------------------|--|---|
| 47% | Nykyinen ilmankosteus | | Lisää vettä |
| 4h | Kalkinpoiston keston näyttö | | Vaihda laitteessa oleva vesi |
| AIR ⁺ | "Ilmanpuhdistus"-tila on aktivoitu | | Vaihda A7017 Ionic Silver Stick® -tikku |
| 00 | "Kostutus"-tila on aktivoitu | | A681 HYBRID -suodatin kulunut, vaihda |
| ☑ | Viikkosuunnittelija on aktivoitu | | A681 HYBRID -suodatin puuttuu, asenna |
| LC | Lapsilukitus on aktivoitu | | Puhdistus tarpeen |
| bt | Bluetooth®-kytkentä | | Puhdistustila aktivoitu |
| Fd | Tehdasasetukset (Factory default) | | Aktivoi viikkosuunnittelija App-sovelluksessa |

DK - SYMBOLER OG DISPLAYS

| | | | |
|------------------|--|--|--|
| 47% | Aktuel luftfugtighed | | Efterfyld vand |
| 4h | Visning af afkalkningsvarighed | | Udskift vandet i apparatet |
| AIR ⁺ | Tilstanden "Luftrensning" er aktiv | | Udskift A7017 Ionic Silver Stick® |
| 00 | Tilstanden "Belysning" er aktiv | | A681 HYBRID -filter udtjent, udskift det |
| ☑ | Ugeplanlæggeren er aktiveret | | A681 HYBRID -filter mangler, sæt det i |
| LC | Børnesikringen er aktiveret | | Rengøring nødvendig |
| bt | Bluetooth®-forbindelse | | Rengøringstilstand aktiv |
| Fd | Fabriksindstillinger (factory default) | | Aktivér ugeplanlægger i appen |

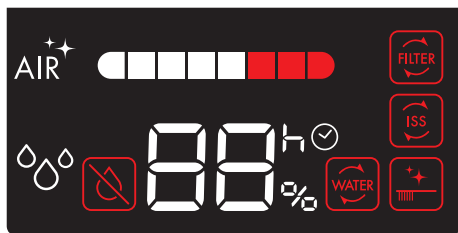


NO - SYMBOLER OG DISPLAYS

| | | | |
|------------------|--|--|---------------------------------------|
| 47% | Nåværende luftfuktighet | | Etterfyll vann |
| 4 ^h | Indikator for avkalkningstiden | | Skift vannet i apparatet |
| AIR ⁺ | Modusen "Luftrensing" er aktiv | | Bytte A7017 Ionic Silver Stick® |
| 00 | Modusen "Fukting" er aktiv | | A681 HYBRID-filtra oppbrukt, skift ut |
| ☑ | Ukeplanleggeren er aktivert | | A681 HYBRID-filtra mangler, sett inn |
| LC | Barnesikringen er aktivert | | Rengjøring nødvendig |
| bt | Bluetooth®-tilkobling | | Rengjøringsmodus aktiv |
| Fd | Fabrikkinnstillinger (Factory default) | | Aktivere ukeplanleggeren i appen |

LV - SIMBOLI UN INDIKĀCIJAS

| | | | |
|------------------|--|--|---------------------------------------|
| 47% | Faktiskais gaisa mitruma līmenis | | Iepildīt ūdeni |
| 4 ^h | Atkaļķošanas ilguma indikācija | | Nomainīt ierīcē ūdeni |
| AIR ⁺ | Režīms „Gaisa attīrīšana” ir ieslēgts. | | Nomainīt A7017 Ionic Silver Stick® |
| 00 | Režīms „Mitrināšana” ir ieslēgts. | | Nomainīt nolietoto filtru A681 HYBRID |
| ☑ | Nedēļas plānotājs ir aktivizēts. | | Ielikt filtru A681 HYBRID |
| LC | Bērnu drošības funkcija ir ieslēgta. | | Tīrīt |
| bt | Bluetooth® savienojums | | Tīrīšanas režīms ir ieslēgts. |
| Fd | Rūpnīcas iestatījumi (Factory default) | | Aktivizēt nedēļas plānotāju lietotnē |

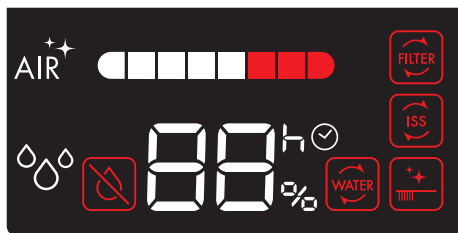


LT – SIMBOLIAI IR INDIKATORIAI

| | | | |
|------|--|--|---|
| 47% | Esama oro drėgmė | | Vandens įpylimas |
| 4h | Kalkių šalinimo trukmės indikacija | | Prietaise esančio vandens keitimas |
| AIR+ | Režimas „Oro valymas“ yra aktyvus | | „A7017 Ionic Silver Stick®“ keitimas |
| 00 | Režimas „Drėkinimas“ yra aktyvus | | Susidėvėjo „A681 HYBRID“ filtras, pakeiskite |
| ☑ | Savitės planuotojas yra suaktyvintas | | Nėra „A681 HYBRID“ filtro, įdėkite |
| LC | Yra suaktyvinta apsauga nuo vaikų | | Reikalingas valymas |
| bt | „Bluetooth®“ ryšys | | Valymo režimas aktyvus |
| Fd | Gamykliniai nustatymai („Factory default“) | | Savitės planuotojo suaktyvinimas programėleje |

EE – SŪMBOLID JA NĀIDUD

| | | | |
|------|------------------------------------|--|--|
| 47% | Hetkeline õhuniiskus | | Vee lisamine |
| 4h | Katlakivi eemaldamise kestuse näit | | Vee vahetamine seadmes |
| AIR+ | Laad „Õhu puhastamine“ on aktiivne | | A7017 Ionic Silver Sticki® vahetamine |
| 00 | Laad „Niisutamine“ on aktiivne | | A681 HYBRID-filter on lõpuni kasutatud, vahetamine |
| ☑ | Nädala kavandaja on aktiveeritud | | A681 HYBRID-filter puudub, paigaldamine |
| LC | Lapselukk on aktiveeritud | | Vajalik on puhastamine |
| bt | Bluetooth®-sidumine | | Puhastamislaad on aktiivne |
| Fd | Tehaseseaded (Factory default) | | Wochenplaner in der App aktivieren |

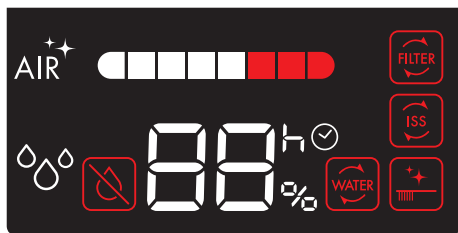


CZ – Symboly a zobrazení

| | | | |
|------------------|---|--|--|
| 47% | Aktuální vlhkost vzduchu | | Doplňte vodu |
| 4 ^h | Indikace doby odstraňování vodního kamene | | Vyměňte vodu v zařízení |
| AIR ⁺ | Režim „čištění vzduchu“ je aktivní | | Výměna tyčinky A7017 Ionic Silver Stick® |
| 00 | Režim „zvlhčování“ je aktivní | | Hybridní filtr A681 opotřebovaný, vyměňte ho |
| ⌚ | Týdenní plánovač je aktivován | | Hybridní filtr A681 chybí, vložte ho |
| LC | Dětská pojistka je aktivovaná | | Je potřeba provést čištění |
| bt | Připojení Bluetooth® | | Režim čištění aktivní |
| Fd | Nastavení z výroby (Factory default) | | Aktivujte týdenní plánovač v aplikaci |

SK – Symboly a displeje

| | | | |
|------------------|--------------------------------------|--|---|
| 47% | Aktuálna vlhkosť vzduchu | | Doliate vody |
| 4 ^h | Indikácia dĺžky odvápnovania | | Výmena vody v prístroji |
| AIR ⁺ | Režim „čistenie vzduchu“ je aktívny | | Výmena antibakteriálnej tyčinky A7017 Ionic Silver Stick® |
| 00 | Režim „Zvlhčovanie“ je aktívny | | Filter A681 HYBRID opotrebovaný, výmena |
| ⌚ | Týždenný program je aktivovaný | | Filter A681 HYBRID chýba, nasadenie |
| LC | Detská poistka je aktivovaná | | Potrebné čistenie |
| bt | Pripojenie Bluetooth® | | Režim čistenia je aktívny |
| Fd | Výrobné nastavenia (Factory default) | | Aktivovať týždenný program v aplikácii |

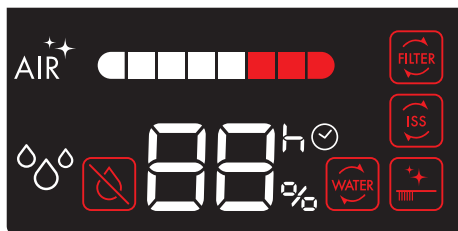


SI - Simboli in prikazi

| | | | |
|------|--|--|---|
| 47% | Trenutna zračna vlažnost | | Dolijte vodo |
| 4h | Oznaka za čas odstranjevanja vodnega kamna | | Zamenjajte vodo v napravi |
| AIR+ | Način „čiščenje zraka“ je aktiven | | Menjava vložka A7017 Ionic Silver Stick® |
| ☾☾ | Način „vlaženje“ je aktiven | | Filter A681 HYBRID je iztrošen, zamenjajte ga |
| ☑ | Tedenski načrt je aktiviran | | Ni filtra A681 HYBRID, vstavite ga |
| LC | Aktivirano je otroško varovalo | | Potrebno je čiščenje |
| bt | Povezava Bluetooth® | | Način čiščenja je aktiven |
| Fd | Tovarniške nastavitve (Factory default) | | Aktivacija tedenskega načrta v aplikaciji |

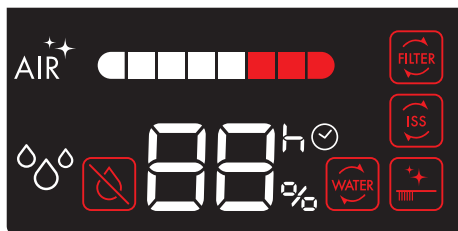
HR - Simboli i indikatori

| | | | |
|------|---|--|---|
| 47% | Trenutna vlažnost zraka | | Dolijevanje vode |
| 4h | Indikator trajanja uklanjanja kamenca | | Promjena vode u uređaju |
| AIR+ | Način rada „Pročišćavanje zraka“ je aktivan | | Zamjena A7017 Ionic Silver Stick® |
| ☾☾ | Način rada „Ovlaživanje“ je aktivan | | A681 HYBRID filter istrošen, potrebna zamjena |
| ☑ | Tjedni planer je aktiviran | | A681 HYBRID filter nedostaje, potrebno umetanje |
| LC | Zaštita za djecu je aktivirana | | Potrebno čišćenje |
| bt | Bluetooth® povezivanje | | Način rada za čišćenje je aktivan |
| Fd | Tvorničke postavke (Factory default) | | Aktiviranje tjednog planera u aplikaciji |



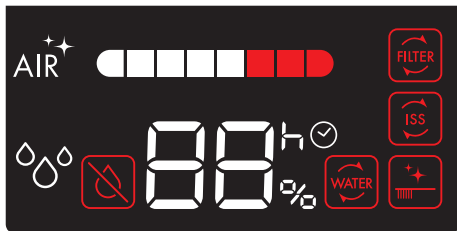
GR - Σύμβολα και ενδείξεις

| | | | |
|------|---|---|---|
| 47% | Τρέχουσα υγρασία αέρα |  | Συμπλήρωση νερού |
| 4h | Ένδειξη της διάρκειας αφαλάτωσης |  | Αντικατάσταση νερού στη συσκευή |
| AIR+ | Η λειτουργία „Καθαρισμός του αέρα“ είναι ενεργή |  | Αντικατάσταση του A7017 Ionic Silver Stick® |
| 00 | Η λειτουργία „Υγρανση“ είναι ενεργή |  | A681 φίλτρο HYBRID φθαρμένο, αντικαταστήστε το |
| ☑ | Ο προγραμματιστής εβδομάδας είναι ενεργοποιημένος |  | A681 φίλτρο HYBRID λείπει, τοποθετήστε το |
| LC | Η παιδική ασφάλεια είναι ενεργοποιημένη |  | Απαιτείται καθαρισμός |
| bt | Ζευγοποίηση Bluetooth® |  | Λειτουργία καθαρισμού ενεργή |
| Fd | Εργοστασιακές ρυθμίσεις (Factory default) |  | Ενεργοποίηση προγραμματιστή εβδομάδας στην εφαρμογή |



RU – Символы и индикаторы

| | | | |
|-------------------|--|--|--|
| 47% | Фактическая влажность воздуха | | Наполнить резервуар водой |
| 4h | Индикатор продолжительности удаления известкового налёта | | Заменить воду в приборе |
| AIR ⁺⁺ | Режим «очистка воздуха» активирован | | Заменить антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017 |
| 00 | Режим «увлажнение» активирован | | Ресурс фильтра HYBRID A681 исчерпан, заменить фильтр |
| ☑ | Еженедельное планирование активировано | | Фильтр HYBRID A681 отсутствует, установить |
| LC | Активирована функция блокировки от детей | | Требуется очистка |
| bt | Соединение по Bluetooth® | | Активировать режим очистки |
| Fd | Заводские настройки (Factory default) | | Активировать еженедельное планирование в приложении |



CN - 符号和显示

| | | | |
|------|-----------|--|-----------------|
| 47% | 当前湿度 | | 加水 |
| 4h | 除垢持续时间显示 | | 更换设备内的水 |
| AIR+ | 空气净化模式在运行 | | 更换离子化银棒 |
| 00% | 空气加湿模式在运行 | | A681滤网需要更换，更换滤网 |
| ⌚ | 设置定时功能 | | A681滤网未安装，安装滤网 |
| LC | 儿童锁被激活 | | 清洁提示 |
| bt | 蓝牙配对 | | 清洁模式在运行 |
| Fd | 恢复出厂设置 | | 定时功能在APP上运行 |

СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.98-2009, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (разд. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд. 5,7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разд. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008

СРОК СЛУЖБЫ УВЛАЖНИТЕЛЯ СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.

Изготовитель: «BONECO AG» BONECO, зарегистрированные под маркой BONECO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

ИМПОРТЕР:

Общество с ограниченной ответственностью «Ай. Эр.Эм.Си.»

АДРЕС:

119049, Россия, г. Москва, Ленинский проспект, д. 6, офис 14, Тел./факс: +7 (495) 2587485
e-mail: info@irmc.ru



BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

80423-03